CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 52.871/2
du 5 mars 2013

sur

un avant-projet de loi II 'visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses'

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 52.871/2
van 5 maart 2013

over

een voorontwerp van wet II 'tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen'

Le 11 février 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi II 'visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services fincanciers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses'.

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre le 5 mars 2013. La chambre était composée de Yves KREINS, président de chambre, Pierre VANDERNOOT et Martine BAGUET, conseillers d'État, Yves DE CORDT, assesseur, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc PAQUET, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 5 mars 2013.

*

Op 11 februari 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minster en Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet II 'tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen'.

Het voorontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 5 maart 2013. De kamer was samengesteld uit Yves KREINS, kamervoorzitter, Pierre VANDERNOOT en Martine BAGUET, staatsraden, Yves DE CORDT, assessor, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 5 maart 2013.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS PRÉALABLES

Il ne ressort d'aucune des pièces communiquées au Conseil d'État que l'examen préalable de la nécessité de procéder à une évaluation d'incidence au sens de l'article 19/1 de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable' a bien été réalisé sur l'avant-projet.

Si ce n'est chose faite, cet examen préalable devra donc encore être accompli, ainsi que, s'il y a lieu, l'évaluation d'incidence subséquente, avant que le projet de loi ne soit déposé devant la Chambre des représentants [1].

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET

ARRÊTÉ DE PRÉSENTATION

La mention du présent avis doit être omise [2].

DISPOSITIF

Article 7

Le 2°, *in fine*, en projet serait mieux rédigé de la manière suivante :

« ou méconnaît les décisions … ».

Article 8

Il se comprend que le mot « annonceur » doit être remplacé - pour appréhender les « publications » - mais, dans la version française, le terme « initiateur » ne constitue pas la traduction correcte du terme néerlandais « initiatiefnemer » et n'est pas adéquat. Les termes « celui qui a pris l'initiative » sont plus adaptés.

---

[1] Article 19/3, 1°, de la loi précitée du 5 mai 1997.

[2] *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 227 et formule F 5.

Article 10

1. À l'alinéa 1er du paragraphe 4, en projet, mieux vaut écrire « par voie de presse » que « par la voie de journaux »; à l'alinéa 3, mieux vaut écrire « au détriment de laquelle la mesure de publicité a été exécutée » (plutôt que « prononcée »).

2. Il serait opportun que l'exposé des motifs confirme que le président peut assortir son ordonnance de cessation d'une astreinte.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Uit geen enkel van de aan de Raad van State overgezonden stukken blijkt dat het voorafgaande onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling in de zin van artikel 19/1 van de wet van 5 mei 1997 'betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling' uit te voeren wel degelijk heeft plaatsgehad met betrekking tot het voorontwerp.

Indien dit niet is geschied, moet dus nog worden overgegaan tot dit voorafgaande onderzoek en indien nodig, tot de daaropvolgende effectbeoordeling, voordat het wetsontwerp wordt ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.[1]

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

INDIENINGSBESLUIT

De vermelding van dit advies moet worden weggelaten.[2]

DISPOSITIEF

Artikel 7

Het ontworpen punt 2°, *in fine*, zou beter gesteld worden als volgt:

"of die voorbijgaat aan de beslissingen...".

Artikel 8

Het is begrijpelijk dat het woord "adverteerder" vervangen moet worden - teneinde ook rekening te houden met de "publicaties" – maar in de Franse versie is het woord "initiateur"

[1] Artikel 19/3, 1°, van de voornoemde wet van 5 mei 1997.

[2] *Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling 227 en formule F 5.

niet de correcte vertaling van het Nederlandse woord "initiatiefnemer" en is deze term dus niet geschikt. De bewoordingen "celui qui a pris l'initiative" zijn beter.

Artikel 10

1. In de ontworpen paragraaf 4, eerste lid, schrijve men beter "in de pers" dan "in kranten"; in het derde lid schrijve men beter "in wiens nadeel de bekendmakingsmaatregel werd getroffen" (eerder dan "uitgesproken").

2. Het verdient aanbeveling om in de memorie van toelichting duidelijk te bepalen dat de voorzitter bij zijn vordering tot staking ook een dwangsom kan opleggen.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Anne-Catherine VAN GEERSDAELE Yves KREINS